

Cambridge International A Level

ARABIC**9680/22**

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2025**MARK SCHEME**Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2025 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **24** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.









Annotations guidance for centres


Examiners use a system of annotations as a shorthand for communicating their marking decisions to one another. Examiners are trained during the standardisation process on how and when to use annotations. The purpose of annotations is to inform the standardisation and monitoring processes and guide the supervising examiners when they are checking the work of examiners within their team. The meaning of annotations and how they are used is specific to each component and is understood by all examiners who mark the component.

We publish annotations in our mark schemes to help centres understand the annotations they may see on copies of scripts. Note that there may not be a direct correlation between the number of annotations on a script and the mark awarded. Similarly, the use of an annotation may not be an indication of the quality of the response.

The annotations listed below were available to examiners marking this component in this series.

Annotations

Annotation	Meaning
	Credit for good language or content point
	Incorrect
	Omission
	If the examiner considers the answer to be more correct than incorrect, then 'benefit of doubt' is given.
	If the examiner considers the answer to be more incorrect than correct, then ' no benefit of the doubt' is given.
	Irrelevant
	Meaning unclear or illegible
	Used to show that blank pages have been seen
Highlighter	Highlight

Annotation	Meaning
On-page comment	Wrong question number given by candidate Used to explain adjustment of quality of language mark (Questions 3 and 4)
Off-page comment	Used to make a holistic comment about the script
	Word limit, do not credit content beyond this point (Question 5)

1 General Marking Notes	
1.1 Annotations in RM Assessor	
Question 1	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary. Use the highlighter to indicate when a sentence is copied directly from the passage.
Question 2	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary.
Questions 3 and 4	<p><u>Content marks</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • In the mark input box on the right-hand side of the screen, click on the question that you are about to mark. • Annotate each correct point with a tick. • Use the highlighter to highlight any phrases which are copied directly from the text. • The number of ticks for each item (a, b, c etc.) will be added up for you and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) for each item in the mark input box. <p><u>Quality of Language Mark</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Click on 3L or 4L as appropriate in the mark input box. • If no adjustment needs to be made to the Quality of Language mark, enter the mark in the mark input box without annotating the script. • If any items have scored zero or NR for content, insert an on-page comment (text box) on the script under the last item in the question. Type in the details of the Quality of Language mark, e.g.: 5–2 = 3 • Then enter the Quality of Language mark in the mark input box for Question 3L / Question 4L.



Question 5	<ul style="list-style-type: none"> • If the answer to 5a exceeds 150 words, insert a slash <u>after</u> the 150th word to show the end of the response to be marked. • If the answer to 5b exceeds 50 words, insert a slash <u>after</u> the 50th word to show the end of the response to be marked. <p><u>Summary</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Annotate each correct point with a tick up to a maximum of 10 ticks. • The number of ticks will be added up for you and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) in the mark input box for Question 5a. <p><u>Personal response</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Enter the mark for Personal response in the mark input box for Question 5b. <p><u>Quality of Language</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Enter the mark for Quality of Language in the mark input box for Question 5L.
-------------------	---

2 General Marking Principles
2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with the Principal Examiner if necessary, and award marks accordingly.
2.2 Crossing out: <p>(a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.</p> <p>(b) If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.</p>
2.3 More than one response offered by the candidate in Questions 1 and 2: <p>If a candidate gives more than one response to any of the items in Question 1 or Question 2 and does not indicate which is their final response, mark as follows:</p> <p>Both answers correct = 1 mark One answer correct and one answer incorrect = 0 marks</p>

2.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

Detailed Mark Scheme

Section 1

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 1			
1(a)	جَهَات / أَكْرَت	1	
1(b)	مُوافَقَة / قُبُول	1	
1(c)	يُثَبِّت / يَسْتَقِر	1	
1(d)	تُحِبُّب / تُرَغِّب	1	
1(e)	يُشَكِّك / يَنْفِي	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 2 (synonyms/antonyms) The candidates must find, where possible, a single word equivalent to/opposite of the words given. Accept minor spelling errors.			
2(a)	اقتصر استعمالاتها على علاج الأمراض.	1	
2(b)	يكون أخضر اللون بعد القطاف.	1	
2(c)	إنك تُعزِّزِ القدرة على التركيز.	1	
2(d)	تُقدِّم القهوة للضيوف الجالسِينَ.	1	
2(e)	لَيت مُقدِّم القهوة واقفٌ.	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 3			
Candidates must not copy word for word from the text.			
3(a)	<ul style="list-style-type: none"> • القهوة اسم يُطلق على المشروب الساخن. • البنُّ يُطلَق على الحُبوب التي تُحضَّر منها القهوة. 	2	
3(b)	<ul style="list-style-type: none"> • أنَّها مشروب يتتافى مع مُروعة الرُّجل وأخلاقه. • أنَّها نوع من المشروبات يُشبهه إلى حدِّ كبير الخُمور. 	2	
3(c)	<ul style="list-style-type: none"> • لا • للخبرة العملية الكافية الدَّور الأبرز في عملية الزراعة. • فضلاً عن المجهود البدنيّ المبذول الذي لا غنى عنه لإتمام هذه العملية. 	3	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(d)	<ul style="list-style-type: none"> • تَحْتَوِي على نِسْبَةٍ كَبِيرَةٍ من "الكافيين". • تَحْتَوِي على نِسْبَةٍ كَبِيرَةٍ من "الفيتامينات". 	2	
3(e)	<ul style="list-style-type: none"> • التخفيف من مشاعر الْعَصَب. • تَجَنُّب الأفكار السَلْبِيَّة. • الشعور بِالْبَهْجَةِ والسُّرُور. 	3	
3(f)	<ul style="list-style-type: none"> • عليه الاعتِدال في جُلُسته عند استِلامِهِ القَهْوَةَ. • عليه تناوُل الفِنْجان بِيَمِينِهِ. • عليه هَزُّ الفِنْجان (عند الاكتفاء). 	3	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Quality of Language – Accuracy			
5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).		
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.		
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.		
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.		
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.		

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
----------	--------	-------	-----------------------

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 4			
Candidates must not copy word for word from the text.			
4(a)	<ul style="list-style-type: none"> • شَرِبَ القهوةَ على الرَّيقِ. • تَذَخَّنَ السَّجَائِرَ. 	2	
4(b)	<ul style="list-style-type: none"> • الشُّعُورَ بِالْقَلَقِ. • قِلَّةَ التركيزِ. 	2	
4(c)	<ul style="list-style-type: none"> • يُؤَثِّرُ سَلْبًا فِي نُمُوهِ. • يُبْقِيهِ مُسْتَنِقِظًا مَدَّةً أَطْوَلَ مِنَ الْمُعْتَادِ. 	2	
4(d)	<ul style="list-style-type: none"> • نعم • الدليل قوله: "تختلف نسبة الكافيين" باختلاف نوع القهوة المستعملة". 	2	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(e)	<ul style="list-style-type: none"> • إطلاق كمّيات كبيرة من الغازات الضارة. • حرق السفن وقودًا أكثر من المعتاد. 	2	
4(f)	<ul style="list-style-type: none"> • تُفاقم مشكلة تراكم النفايات. • إزالة مساحات كبيرة من الغابات. • تسرب موادّ سامة داخل التربة. 	3	
4(g)	<ul style="list-style-type: none"> • تجنّب ترسّب الزيوت الضارة في القهوة. • الحصول على قهوة ذات طعم شهّي / نكهة لذيذة. 	2	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 4: Quality of Language – Accuracy			
5 Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).			
4 Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.			
3 Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.			
2 Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.			
0–1 Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.			

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
----------	--------	-------	-----------------------

Question 4: Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
<p>Question 5: Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)</p> <ul style="list-style-type: none"> Examiners make a rough estimate of the length by a quick calculation of the number of words on a line. If the answer to either (a) or (b) is clearly too long, calculate the length more precisely. If the answer to 5(a) exceeds 150 words, insert a slash line <u>after</u> the 150th word to show the end of the response to be marked. If the answer to 5(b) exceeds 50 words, insert a slash line <u>after</u> the 50th word to show the end of the response to be marked. <p>Content marks – Summary</p> <p>Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise ‘lifting’ for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark.</p> <p>The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):</p>			

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	<p>لَخَّصِ النَّصَّيْنِ مُوضِّحًا أَهَمِّيَّةَ الْقَهْوَةِ عِنْدَ الْعَرَبِ، وَمُبَيِّنًا إِجَابَاتَهَا عَلَى الصَّحَةِ الْجَسَدِيَّةِ، وَسَلْبِيَّاتِهَا عَلَى الْبِيئَةِ.</p> <p>يَكْتُبُ التَّلْمِيزُ مُلَخَّصًا لِلنَّصَّيْنِ مَعًا يَتَضَمَّنُ النِّقَاطَ الْمَطْلُوبَةَ فِي السُّؤَالِ، وَهِيَ:</p> <p>النص الأول:</p> <p>1- تُقَلِّلُ مِنْ فُرْصِ الْإِصَابَةِ بِأَمْرَاضِ الْقَلْبِ.</p> <p>2- لَهَا دَوْرٌ فِي التَّخَلُّصِ مِنَ الْوِزْنِ الزَّائِدِ.</p> <p>3- تُخَفِّفُ مِنْ مَشْكَلاتِ الْمَعِدَةِ.</p> <p>4- تُسَهِّلُ فِي عِلَاجِ التَّهَابَاتِ الْحَنْجَرَةِ.</p> <p>5- تُسَاعِدُ عَلَى تَحْسِينِ رَائِحَةِ الْفَمِ.</p> <p>6- وَجُودُ نِسْبَةٍ مِنَ الْفِيْتَامِينَاتِ فِيهَا.</p> <p>7- تُسَاعِدُ عَلَى زِيَادَةِ النِّشَاطِ (النص الثاني).</p>	10	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	<p>النص الثاني:</p> <p>1- تضرُّ التُّربة.</p> <p>2- تُلوِّث المياه الجوفية.</p> <p>3- تُؤدِّي إلى إطلاق كمّيات كبيرة من الغازات الضارة.</p> <p>4- تتسبَّب في فقْدان الحيوانات مساكنها.</p> <p>5- تتسبَّب في حَرْق السفن وقودًا أكثر من المُعتاد.</p> <p>6- يُفاقم مشكلة تراكم النُّفايات.</p> <p>7- تتسبَّب في إزالة مساحات كبيرة من الغابات.</p> <p>8- تتسبَّب في تسرُّب موادَّ سامَّة داخل التربة.</p>		

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 5: Content marks – Response to the Text			
Mark like a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view. Further, more detailed guidance for particular questions will be given to examiners.			
5(b)	<p>من وجهة نظرك الخاصة، كيف سيكون شكل المقاهي في المستقبل؟</p> <p>1- ستكون المقاهي على شكل فنان قهوة كبير.</p> <p>2- ستعمل "الروبوتات" فيها بدلاً من البشر.</p> <p>3- سيتغير حجم الطاولات تلقائياً بحسب عدد الأشخاص.</p> <p>4- ستكون قائمة المشروبات إلكترونية مُنبتة في الطاولة نفسها.</p> <p>5- سيكون الدفع في المقاهي باستخدام بصمة الإصبع.</p>	5	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(b)	5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.		
	4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.		
	3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.		
	2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.		
	0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.		

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 5: Quality of Language – Accuracy			
5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).		
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.		
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.		
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.		
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.		